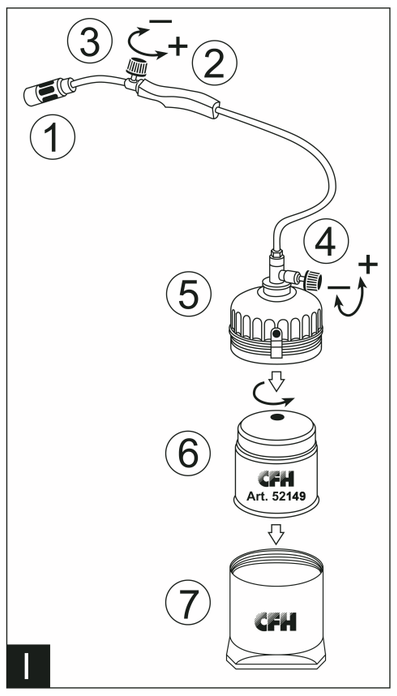
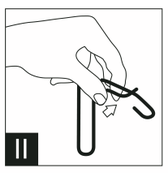
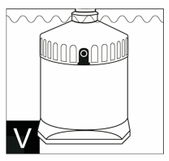
No 52170

Bedienungsanleitung · Mode d'emploi · Gebruiksaanwijzing · Istruzioni d´uso · Instrucțiuni de utilizare · Návod k použití · Instrukcja obsługi







DE DEUTSCH

Lötlampe Lötmeister LM 3000

1. Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es an den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können.

Das Gerät darf nicht zum Anzünden eines Holzkohlegrills benutzt werden, da die Wärmerückstrahlung der glühenden Holzkohle das Kunststoffteil verformen kann - Verletzungsgefahr!

Bestandteile des Kartuschenlötgerätes Lötlampe Lötmeister LM 3000
Das Gerät besteht aus:
1 Handgriff mit Brenner (Nr. 1-3)
1 Löltampenoberteil (Nr. 5)
2 Butangaskartusche 190 g, CFH No. 52149 (Nr. 6)
1 Unterteil/Kartuschenbehälter (Nr. 7)
1 Bedienungsanleitung

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Zusammenbau und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind.

Dieses Gerät darf **ausschließlich** mit der original CFH-Butangaskartusche 190 g (Stechkartusche Typ 200 – EN 417, CFH No. 52149) betrieben werden. Diese Standardkartuschen erhalten Sie problemlos im Baumarkt. Es kann gefährlich sein zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen. **Bei einer Mischverwendung von Geräten und Kartuschen unterschiedlicher Hersteller kann es zu schweren Unfällen mit Schadensfolgen kommen! Für Schäden, die durch den Einsatz von Fremdkartuschen verursacht werden, schließt die Fa. CFH sämtliche Gewährleistungsansprüche aus.**

Nie einen Gasbehälter (Kartusche 190 g) anschließen, ohne vorher die auf ihm angebrachten Instruktionen zu lesen.

Das Gerät nur in gut belüfteten Räumen betreiben.

2. Sicherheitshinweise - Warnung
- Anschließen der Behälter an einem gut belüfteten Platz, in einer Umgebung, die frei von Flammen- oder Zündquellen, wie offenen Flammen, elektrischen Kochgeräten, ist, und nicht in unmittelbarer Nähe anderer Personen.
- Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen.
- Rauchen ist beim Behälterwechsel verboten.
- Überzeugen Sie sich vor Anschluss des Gasbehälters, dass die Dichtung (zwischen Gerät und Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand ist (siehe Zeichnung IV, Nr. 8 - Sichtprüfung).
- Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigter oder abgenutzter Dichtung.
- Benutzen Sie kein Gerät, das leck oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Kartuschen dürfen nicht ausgetauscht werden, wenn man nicht sicher ist, dass sie vollständig entleert sind. Sicherheitshinweise auf der Kartusche beachten.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Zugriff von Kindern.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Vor dem Anzünden und während des Betriebes darf das Gerät nicht geschüttelt werden, damit kein flüssiges Gas in den Brenner strömt. Dies kann zu Zündproblemen und Störungen der Brenneigenschaften des Gerätes führen (z. B. rötlich lodernde unkontrollierte Flamme). In diesem Fall ist die Gaszufuhr am Gasregulierknopf (Nr. 3 und 4) durch Drehen in Richtung (-) sofort zu schließen. Es kann kein weiteres Gas unkontrolliert austreten. Nach 2 – 3 Minuten ist das Gerät wieder einsatzbereit.
- Der Kartuschenwechsel muss stets im Freien erfolgen und nicht in der Nähe von möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Elektrokochplatten und ähnlichem, sowie weit entfernt von anderen Personen und Tieren. Vor dem Auswechseln der Kartusche stets den Gasregulierknopf (Nr. 3 und 4) schließen.
- Kartuschen sind Einwegbehälter. Ein Wiederbefüllen ist unzulässig und stellt eine akute Gefahr dar.
- Nicht in geschlossenen Räumen betreiben. Für ausreichende Belüftung sorgen, um die Zufuhr der Verbrennungsluft sicherzustellen. Betrieb nur am sauberen Arbeitsplatz, weit entfernt von brennbaren Stoffen oder fettigen Materialien. Achten Sie darauf, dass keine Löt- und Schweißgase eingeatmet werden. Fettfreie Schutzkleidung tragen. Augenschutzgeräte tragen.
- Das Gerät erreicht bei normalem Betrieb in Brennernähe sehr hohe Temperaturen
- Den gezündeten Brenner nicht ablegen **(Brandgefahr).** Gerät nicht bei laufendem Betrieb ohne Aufsicht lassen. Achten Sie auf Erwärmung oder Erhitzung der Kartusche.
- **VORSICHT: zugängige Teile können sehr heiß sein (Verletzungsgefahr). Kinder vom Gerät fernhalten. Vermeiden Sie ein Berühren des Brenners, solange er heiß ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es, vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, auf.**
- Wird die Flamme durch einen Windstoß ausgeblasen, so schließen Sie sofort den Gasregulierknopf (Nr. 3 und 4), damit kein weiteres Gas unkontrolliert ausströmen kann.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder wärmeempfindlichen Produkten einsetzen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 50 cm zu angrenzenden Flächen (Wand, Decke). Bei kürzeren Abständen müssen Sie eine geeignete Flammenschutzmatte (z.B.: CFH-No.: 52138 - diese ist in vielen Baumärkten erhältlich und vermindert die Brandgefahr) verwenden.
- Während der Inbetriebnahme Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Vorsicht vor Wärmestau. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen, keine giftigen Dämpfe einatmen.
- Das Entnehmen der Butangaskartusche in gefülltem oder auch nur teilweise gefülltem Zustand ist gefährlich und verboten! **Verletzungsgefahr!**
- **Platzieren Sie das Gerät auf eine waagrechte, stabile und rutschfeste Fläche.**
- **Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Raum betrieben werden. Dabei gelten die nationalen Anforderungen**
  - **für die Versorgung mit Verbrennungsluft und**
  - **um die Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbranntem Gas zu vermeiden.**
- **Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen oder Funken, Ansammlungen von Staub oder brennbaren Substanzen verwendet werden. Das Gerät darf nur in sicherer Entfernung zu brennbaren Materialien verwendet werden – bitten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand von min. 0,5m zu allen Objekten, sowie eine Abstand von min. 1m zu Objekten, die sich über dem Geräte befinden.**
- **Gasbehälter müssen an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündquellen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen gewechselt werden.**

3. Dichtheitsprüfung
Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Überprüfen Sie, ob die Verbindung von Anschlussdocht und Kartusche dicht ist. Tauchen Sie dazu das Gerät für mind. 60 sec. (durch leichte Kippbewegungen entweicht die Oberschüssige Luft in den Hohlraum) ins zum Brunt des Verschraubung zwischen Brenner und Behälter-Oberteil (siehe Zeichnung V) in ein mit Wasser gefülltes Behältnis unter. Bei einer Blasenbildung ist das Gerät undicht. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen und verwenden Sie kein Gerät, das leckt, schadhaft ist oder Funktionsstörungen aufweist. Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch und/oder Zischen), bringen Sie Ihr Gerät im Freien an einen sicheren Ort und achten Sie auf mögliche Zündquellen. Halten Sie das Gerät so lange unter Beobachtung, bis das Gas vollständig entwichen ist. Die Dichtheit des Gerätes zusätzlich auf der Außenseite an den gasführenden Verbindungen durch Abpinseln mit Seifenwasser oder Gaslecksuchspray (CFH No. 52110) testen, keinesfalls mit einer offenen Flamme.

4. Maßnahmen vor Anschließen des Gasbehälters (Kartusche)
Vergewissern Sie sich, dass Anschlüsse oder andere Verbindungen richtig angebracht und unbeschädigt sind. Überprüfen Sie die gasführenden Teile auf Beschädigungen. Auf keinen Fall ein Gerät in Betrieb nehmen, das irgendeine Beschädigung aufweist. Den Gasregulierknopf (Nr. 3 und 4) am Gerät schließen, bevor eine Kartusche angeschlossen wird. Die Dichtung zwischen Kartusche und Gasbehälters zu prüfen. **Prüfen Sie unbedingt, ob im Lötlampenoberteil (Zeichnung IV, Nr. 8), innen am Einstechdorn, die schwarze Gummidichtung vorhanden und im guten Zustand ist (Sichtprüfung). Fehlt diese oder ist sie beschädigt, kann das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Auswechseln der Ersatzdichtungen nur über autorisierten Fachhändler. Keine Manipulationen durchführen!** Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen, bevor der Brenner gezündet wird.

5. Montage und Wechsel der Butangaskartusche
Achten Sie stets beim Einsetzen der Kartusche darauf, dass vor dem Zusammenschrauben des Ober- und Unterteils (Nr. 5 und 7), sowohl der Gasregulierknopf (Nr. 4) des Entnahmeventils am Oberteil (Nr. 5), als auch am Handgriff (Nr. 3) geschlossen ist. Unterteil (Nr. 7) abschrauben und die Kartusche (Nr. 6) in den Kartuschenbehälter (Nr. 7) einsetzen. Prüfen Sie bitte gleichzeitig, ob im Oberteil (Nr. 5), innen am Einstechdorn, die schwarze Gummidichtung (Nr. 8) vorhanden und in gutem Zustand ist. Fehlt diese, kann das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Fordern Sie von Ihrem Händler oder der Firma CFH die Original-Gummidichtung an. Achten Sie darauf, dass das Gerät senkrecht gehalten wird, das Zusammenschrauben zügig erfolgt und die Gewinde dabei nicht verkantet werden. Nach jeder Montage und jedem Kartuschenwechsel ist die Dichtheitsprüfung durchzuführen (siehe Punkt 3). Die Kartusche nur nach vollständiger Entleerung wechseln (schütteln, damit das Schwappen der Flüssigkeit hörbar wird). Prüfen Sie, dass vor dem Lösen des Gasbehälters der Brenner erloschen und vollständig ausgekühlt ist. Prüfen Sie die Dichtung vor Anschluss eines neuen Gasbehälters. Das Unterteil (Nr. 7) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Oberteil (Nr. 5) lösen. Den Austausch der Kartusche nur im Freien und fern von anderen Personen durchführen. Die Kartusche und das Gerät vor Sonnenbestrahlung (Wärmeeinwirkung) schützen. Nicht einer Temperatur von über 50°C aussetzen.

6. Inbetriebnahme
Nach dem Einsetzen der Kartusche zuerst den Gasregulierknopf (Nr. 4) am Oberteil (Nr. 5) öffnen. Danach öffnen Sie den Gasregulierknopf (Nr. 3) am Handgriff (Nr. 2) um ca. eine halbe Umdrehung und entzünden an der Brennerspitze (Nr. 1) die Gasflamme. Verwenden Sie das Gerät so, dass Sie es nicht in Schräglage bringen, damit das Gas nicht in der Flüssigkeitsphase in den Schlauch strömt. Drehbeanspruchungen des Gasschlauches sind zu vermeiden. Der Boden der Druckgasdose wird gleichzeitig auch als Aufstandsfläche des Gerätes verwendet.

7. Flammeneinstellung
Sie können die Flamme mit dem Gasregulierventil (Nr. 3 und 4) verstellen, indem Sie dieses in Richtung „+“ oder „-„ drehen.

8. Außerbetriebnahme des Gerätes
Durch Drehen des Gasregulierknopfes (Nr. 4) am Oberteil (Nr. 5) nach rechts (im Uhrzeigersinn), wird die Gaszufuhr gestoppt. Die Restgasmenge, die sich noch im Schlauch befindet, muss nur noch einen kurzen Moment verbrennen und dann erlischt auch die Flamme an der Brennerspitze (Nr. 1). Jetzt schließen Sie bitte am Handgriff (Nr. 2) den Gasregulierknopf (Nr. 3). Beachten Sie bitte, dass der noch heiße Brenner erst abkühlen muss, bevor Sie ihn wieder wegpacken können.

9. Empfehlung für den Betrieb
Der Gasverbrauch bei Normaleinstellung für dieses Gerät beträgt ca. 150 g/h. Die Kartusche und deren Inhalt unterliegen nicht einer Haltbarkeitsdauer. Achten Sie darauf das Gerät sicher und trocken zu lagern.

10. Lager- und Transportbedingungen
Achten Sie darauf, dass für eine ordnungsgemäße Lagerung das Gerät stehend gelagert werden muss. Die Lagerung des Gerätes und der Kartuschen darf **nie** unter Erdgleiche (z. B. Kellerräume, Heizungsräume etc.) erfolgen. Der Lagerraum muss ausreichend belüftet sein. Transport: Gerät stehend transportieren, wobei Sie sicher stellen müssen, dass das Gerät nicht unkontrolliert hin- und herfallen kann.

11. Wartung + Reparatur
Nur vorgeschriebene Ersatzteile verwenden. Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen. Reparaturen, auch Düsentausch und Wechsel der Dichtung, nur durch einen qualifizierten Fachmann, der auch über Originalersatzteile verfügt oder den CFH Kundenservice durchführen lassen. Keine Änderungen am Gerät vornehmen. Falls das Gerät beschädigt ist bzw. an den Hersteller oder einen Reparaturservice gesandt werden muss, wenden Sie sich bitte an die Filiale, in der Sie das Gerät erworben haben oder an den Hersteller.

12. Reinigung des Gerätes
Die Reinigung des Gerätes ist bei ausgekühltem Brenner mit einem trockenen Tuch möglich. Keine Putzmittel verwenden, da sonst die Brennerlöcher und Gasdüse verstopfen können.

13. Umwelthinweise
Die Gasfüllung besteht aus umweltfreundlichem Flüssiggas und stellt keine Gefahr für die Umwelt oder Ozonschicht dar. Beachten Sie die Richtlinien für Flüssiggas.

14. Entsorgungshinweise
Entsorgung Kartusche: Restentleerte Gasdosen können dem Sammelsystem der dualen Systeme zugeführt werden. Nicht restentleerte Dosen sind der Schadstoffsammlung zuzuführen.
Entsorgung Gerät: Das Gerät ist aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt. Für Entsorgung und Recycling dieses Gerätes das zuständige örtliche Amt für Recycling oder das Abfallentsorgungsunternehmen kontaktieren.

15. Garantie
Sie erhalten auf dieses Gerät 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 2 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produktes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Zwei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Im Garantiefall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@cfh-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

16. Technische Daten

Gasart:	Butan, ungeregelt aus Druckgaskartusche
Füllmenge Kartusche:	190 g
Gerätekategorie:	Dampfdruck Butan (I3)
Verbrauch:	ca. 250 g/h
Leistung:	ca. 3,46kW
Brenner:	P 20
Düse:	ø 0,40mm

Die Leistungsangaben in der Bedienungsanleitung beziehen sich auf die Verwendung mit der Butangaskartusche CFH No. 52149 bei einer Umgebungstemperatur von ca. 20°C und bei einer Brenndauer von 15 Minuten mit voll geöffnetem Gasregulierknopf. **(Wichtige Information:** Die Umgebungstemperatur hat einen entscheidenden Einfluss auf die Leistung des Gerätes. In der Regel gilt: bei Kälte wird die Leistung geringer).

17. Befestigung an der Arbeitskleidung
Anbringen der Halterung (Zeichnung II + III)
Drücken Sie die Befestigungshalterung zusammen, fügen den halbrunden Drahtbügel unterhalb des Gasregulierknopfes in den Messingventilhals und arretieren ihn dort. Jetzt kann das Gerät an der Arbeitskleidung befestigt werden.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Stand: 01/2017

FR FRANÇAIS

Lampe à souder à cartouche LM 3000

1. Important: Lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à la cartouche de gaz. Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir le relire en cas de besoin.

Il ne faut pas utiliser l'appareil pour allumer un barbecue, car la réverbération de la chaleur du charbon de bois brûlant pourrait déformer les pièces plastiques – risque de blessures!

Composants du poste de soudage à cartouche lampe à souder Lötmeister LM 3000
L'appareil se compose de:
1 Partie supérieure de la lampe à souder
2 Cartouches de gaz butane 190 g, CFH N° 52149
1 Partie inférieure/support de cartouche
1 Mode d'emploi

Veuillez vérifier que le matériel livré est complet.

Il ne faut pas modifier l'assemblage et les réglages effectués par le fabricant. Il peut être dangereux de procéder soi-même à des modifications structurelles sur l'appareil, de retirer des parties ou d'en utiliser d'autres sur l'appareil qui ne sont pas autorisées par le fabricant.

Il faut **exclusivement** utiliser cet appareil avec la cartouche originale de gaz butane CFH 190 g (cartouche perçable type 200 – EN 417, CFH N° 52149). Vous trouverez ces cartouches standards facilement dans un magasin de bricolage. Il peut être dangereux d'essayer de raccorder d'autres cartouches de gaz. **Utiliser un mélange d'appareils et de cartouches de différents fabricants peut provoquer des accidents graves! L'entreprise CFH décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation d'autres cartouches.**

Ne jamais raccorder de cartouche de gaz (cartouche 190 g) sans avoir lu les instructions qui y sont apposées.

N'utiliser l'appareil que dans des endroits bien ventilés.

2. Consignes de sécurité - Avertissement
- Raccorder le récipient dans un endroit bien ventilé, dans un environnement exempt de sources d'ignition comme des flammes ouvertes, des appareils de cuisson électrique et pas à proximité immédiate d'autres personnes.
- Il est interdit de fumer pendant le changement de la cartouche de gaz.
- Avant le raccordement de la cartouche de gaz, s'assurer que le joint (entre l'appareil et la cartouche de gaz) est présent et en bon état (voir dessin IV, N° 8 – inspection visuelle).
- Ne pas utiliser un appareil présentant un joint endommagé ou usé.
- Ne jamais utiliser un appareil qui fuit ou qui est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- Les cartouches de gaz butane ne doivent pas être remplacées si on n'est pas sûr qu'elles soient complètement vides. Respecter les consignes de sécurité apposées sur la cartouche.
- Maintenir l'appareil hors de la portée des enfants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Avant l'allumage et pendant le fonctionnement, ne pas secouer l'appareil afin qu'il n'y ait pas de gaz liquide dans le chalumeau. Cela peut provoquer des problèmes d'allumage et des défauts dans les propriétés de combustion de l'appareil (p. ex. flamme incontrôlée, rougeâtre). Dans ce cas, il faut fermer immédiatement l'apport de gaz avec la molette de réglage (N° 3 et N° 4) en tournant dans le sens (-). Ainsi, il n'y a plus de gaz qui puisse sortir de manière incontrôlée. Après 2 à 3 minutes, l'appareil est réutilisable.
- Le changement de cartouche doit toujours se faire à l'air libre et pas à proximité de sources d'ignition possibles comme les flammes ouvertes, les plaques de cuisson électriques et le plus loin possible d'autres personnes et d'animaux. Avant le changement de la cartouche, toujours fermer la molette d'admission du gaz (N° 3, N° 4).
- Les cartouches sont des récipients à usage unique. Il est interdit de les recharger, cela représente un risque énorme.
- Ne pas travailler en espace clos. Veiller à une ventilation suffisante pour assurer l'apport en air de combustion. Travailler uniquement sur un poste de travail propre, éloigné des matières inflammables ou matériaux gras. Veiller à ne pas respirer de gaz de brasage/soudure. Porter des vêtements de protection exempts de graisse. Porter des dispositifs de protection des yeux.
- A proximité du chalumeau, l'appareil atteint des températures très élevées en fonctionnement normal.
- Ne pas poser le chalumeau allumé **(risque d'incendie).** Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en cours de fonctionnement. Faire attention à l'échauffement de la cartouche.
- **ATTENTION: les parties accessibles peuvent être très chaudes (risque de blessures). Tenir les jeunes enfants éloignés de l'appareil. Éviter de toucher l'appareil tant qu'il est chaud. En dehors des périodes d'utilisation, rangez-le dans un endroit à l'abri de la poussière et de l'humidité.**
- Si la flamme est éteinte par un coup de vent, immédiatement fermer le régulateur de gaz (N° 3, N° 4) pour que le gaz ne s'échappe pas de manière incontrôlée.
- Ne pas utiliser à proximité de matériaux combustibles ou de produits sensibles à la chaleur. Garder une distance d'au moins 50 cm par rapport aux surfaces proches (mur, plafond). Si la distance est plus courte, il faut utiliser une plaque de protection contre le feu appropriée (p. ex.: CFH-N°: 52138 – celles-ci s'achètent dans la plupart des grandes surfaces de bricolage et réduisent le danger d'incendie).
- Pendant la mise en service, ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Attention à l'accumulation de chaleur. Porter des gants de travail adaptés, ne pas respirer de vapeurs toxiques.
- Il est dangereux et interdit de changer une cartouche de gaz butane pleine ou partiellement pleine! **Risque de blessures!**
- **Placer l'appareil sur une surface horizontale, stable et antidérapante.**
- **N'utiliser l'appareil que dans une pièce bien ventilée. Ici, les règles nationales s'appliquent**
  - **pour l'alimentation en air de combustion**
  - **pour éviter l'accumulation de quantités dangereuses de gaz non brûlé.**
- **L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de sources de chaleur, flammes ou étincelles, accumulations de poussière ou de substances inflammables. N'utiliser l'appareil qu'à une distance sécuritaire de matériaux inflammables – maintenir une distance de sécurité latérale d'au moins 0,5m de tout autre objet et une distance d'1m minimum de tous les objets qui se trouvent au dessus de l'appareil.**
- **Il faut que les cartouches de gaz butane soient changées en plein air et loin de toutes sortes de sources d'ignition, telles que des flammes ouvertes, des flammes d'allumage, des appareils électriques et loin d'autres personnes.**

3. Essai d'étanchéité
Ne contrôler l'étanchéité de l'appareil qu'en plein air. Contrôler si la connexion de la mèche de joint à la cartouche est étanche. Pour ce faire, immerger l'appareil pendant au moins 60 sec. (l'air en excès s'échappe dans les cavités par des mouvements de basculement) jusqu'à l'épaulement du raccord à vis entre le brûleur et la partie supérieure du récipient (voir au dessin V) dans un récipient rempli d'eau. En cas de formation de bulles, l'appareil n'est pas étanche. Ne pas utiliser d'appareil avec des joints endommagés ou usés, qui fuit, est détérioré ou a des dysfonctionnements. Si du gaz s'échappe (odeur de gaz et /ou sifflement), portez immédiatement votre appareil à l'extérieur à un endroit ayant une bonne circulation d'air et sans source d'ignition. Tenir l'appareil sous surveillance aussi longtemps que le gaz se soit complétement échappé. Tester en plus l'étanchéité de l'appareil à l'extérieur sur les raccords de pne en passant au pinceau de l'eau savonneuse ou avec un spray de recherche de fuite de gaz (CFH N° 52110), jamais avec une flamme ouverte.

4. Mesures pour le raccordement du récipient de gaz (cartouche)
S'assurer que les raccordements ou autres jonctions sont bien apposés et non endommagés. Vérifier que les composants amenant du gaz ne sont pas endommagés. Ne jamais mettre en service un appareil qui présente quelque dommage que ce soit. Fermer la molette d'admission de gaz (N° 3, N° 4) sur l'appareil avant de raccorder une cartouche. Il faut vérifier le joint avant le raccordement d'un nouveau récipient de gaz. **Vérifier impérativement s'il y a un joint en caoutchouc noir à la partie supérieure de la lampe à souder (dessin C, N° 5) à l'intérieur de la pointe et qu'il est en bon état (inspection visuelle). S'il y est pas, ou s'il est endommagé, l'appareil ne peut pas être mis en service. Faire placer les joints de rechange par des spécialistes agréés uniquement. Ne pas effectuer de manipulations!** Toujours s'assurer de l'étanchéité de tous les points de jonction avant d'allumer le chalumeau.

5. Montage et changement de la cartouche de gaz butane
En mettant la cartouche en place, toujours veiller à fermer le régulateur de gaz (N° 4) de la valve de drainage à la partie supérieure (N°5) ainsi qu'à la poignée (N° 3) avant de visser la partie inférieure et supérieure (N° 5+7). Dévisser la partie inférieure (N° 7) et mettre la cartouche (N° 6) dans son support (N° 7). Veuillez contrôler en même temps si le joint en caoutchouc noir (N° 8) se trouve à l'intérieur du pointeau dans la partie supérieure (N° 5) et s'il est en bon état. S'il n'y est pas, l'appareil ne peut pas être mis en service. Demander le joint en caoutchouc original auprès de votre fournisseur ou de la société CFH. Assurez-vous que l'appareil soit tenu verticalement, visser les pièces rapidement et veillez à ne pas coincer le filetage. Après chaque montage et chaque changement de cartouche, effectuer un test d'étanchéité (voir point 3). Ne changer la cartouche que quand elle est complètement vide (secouer pour que le ballottement du liquide soit audible). Avant de desserrer la cartouche de gaz, vérifier que le chalumeau est éteint et complètement refroidi. Vérifier le joint avant le raccordement d'une nouvelle cartouche de gaz. Séparer la partie inférieure (No. 7) de la partie supérieure (No. 5) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. N'effectuer le changement de la cartouche qu'à l'air libre et loin d'autres personnes. Protéger la cartouche et l'appareil du rayonnement solaire (influence de la chaleur). Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C.

6. Mise en service
Après l'installation de la cartouche, d'abord ouvrir le régulateur de gaz (N° 4) à la partie supérieure (N° 5). Ensuite ouvrir le bouton de réglage (N° 3) à la poignée (N° 2) d'env. un demi tour et allumer la flamme de gaz à la buse du chalumeau (N° 1). Utiliser l'appareil de manière qu'il ne soit pas incliné pour que le gaz ne s'échappe pas en état liquide. Il faut éviter de tordre le tube de gaz.

7. Réglage de la flamme
Vous pouvez régler la flamme à l'aide de la vanne de régulation de gaz (N° 3, N° 4), en la tournant dans le sens « + » ou « - ».

8. Mise hors service de l'appareil
En tournant le régulateur de gaz (N° 4) à la partie supérieure (N° 5) vers la droite (dans le sens horaire), l'alimentation de gaz sera arrêté. Il faut que la quantité de gaz résiduel qui se trouve toujours dans le tube brûle pendant un petit moment et ensuite la flamme à la buse du chalumeau s'éteint. Veuillez maintenant connecter le régulateur de gaz (N° 3) à la poignée. Veuillez noter qu'il faut d'abord laisser refroidir le chalumeau avant de le stocker.

9. Recommandation pour le fonctionnement
La consommation de gaz pour un réglage normal de cet appareil s'élève à env. 150 g/h. La cartouche et son contenu ne sont pas soumis à une durée de conservation. Veillez à ce que l'appareil soit stocké en un lieu sûr et sec.

10. Conditions de stockage et de transport
Veillez à ce que l'appareil soit stocké en position debout pour un bon stockage de l'appareil. Le stockage de l'appareil et des cartouches ne doit **jamais** se faire sous le niveau du sol (p. ex. caves, chaufferies, etc.). L'espace de stockage doit être suffisamment ventilé. Transport: Placer l'appareil debout pour le transport et s'assurer que l'appareil ne puisse pas tomber.

11. Entretien + réparation
N'utiliser que les pièces de rechange prescrites. Ne pas utiliser un appareil avec une pièce endommagée. Faire effectuer les réparations ainsi que le changement de la douille et du joint par un spécialiste qualifié qui dispose également de pièces de rechange originales ou par le service après vente CFH. Ne pas procéder à des modifications sur l'appareil. Si l'appareil est endommagé ou doit être envoyé au fabricant ou à un service de réparation, s'adresser à la filiale ou l'appareil a été acheté ou au fabricant.

12. Nettoyage de l'appareil
Le nettoyage de l'appareil est possible avec un chiffon sec dès que le chalumeau est refroidi. Ne pas utiliser de produits de nettoyage, ils pourraient boucher les trous du chalumeau et la buse de gaz.

13. Conseils écologiques
La recharge de gaz se compose de gaz liquide écologique et ne présente aucun danger pour l'environnement ou la couche d'ozone. Respectez les directives pour le gaz liquide.

14. Conseils d'élimination
Élimination de la cartouche: Il faut éliminer les cartouches de gaz complètement vides par le système de tri, de recyclage et de prévention des emballages. Apporter les cartouches qui ne sont pas complètement vidées à la collecte des substances nocives.
Élimination de l'appareil: L'appareil est fabriqué en matériaux recyclables. Pour l'élimination et le recyclage de cet appareil, contacter l'organisme local compétent pour le recyclage ou l'entreprise d'élimination des déchets.

15. Garantie
Vous bénéficiez d'une garantie de 2 ans pour cet appareil à partir de la date d'achat. Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conserver l'original du ticket de caisse. Ce document est nécessaire comme preuve de l'achat. S'il y a un défaut de matériel ou de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement à notre gré. Cette garantie exige que l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés, nous faire une brève description du défaut et dire quand il s'est produit. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. Veuillez nous contacter, en cas de garantie, par courriel sous info@cfh-gmbh.de. Nous vous contacterons immédiatement.

16. Données techniques

Type de gaz:	butane, cartouches de gaz comprimé sans réglage
Contenance de la cartouche:	190 g
Catégorie d'appareil:	Pression de vapeur butane (I3)
Consommation:	env. 150 g/h
Puissance:	env. 2,07 kW
Chalumeau:	P 21
Douille:	ø 0,40 mm

17. Fixation aux vêtements de travail
Appliquer la fixation (Dessins II + III)
Presser la fixation, insérer l'étrier en forme de demi-cercle en dessous du régulateur de gaz dans le col de soupape en laiton et le fixer. Ensuite on peut fixer l'appareil aux vêtements de travail.

Les données de rendement du mode d'emploi se rapportent à une utilisation avec la cartouche de gaz butane CFH N° 52149, à une température ambiante d'env. 20°C et pour une durée de combustion de 15 minutes avec une molette d'admission de gaz complètement ouverte. **(Information importante :** La température ambiante a une influence décisive sur les prestations de l'appareil. En règle générale : par temps froid, les prestations sont plus faibles).

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

Date: 01/2017

NL NEDERLANDS

Soldeerlamp Lötmeister LM 3000

1. Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door zodat u vertrouwd raakt met het apparaat voordat u het aansluit op de gaspatroon. Bewaar de gebruiksaanwijzing zodat u deze steeds weer kunt doorlezen als dat nodig is.

Het apparaat mag niet gebruikt worden om een houtskoolbarbecue aan te steken omdat de hittereflectie van de gloeiende houtskool het kunststofgedeelte kan vervormen – gevaar voor verwondingen!

Onderdelen van het patroon soldeerapparaat Soldeerlamp Lötmeister LM 3000
Het apparaat bestaat uit:
- een soldeerlamp bovengedeelte
- twee gascartouches 190 g, CFH No. 52149
- een ondergedeelte/cartouchehouder
- een gebruiksaanwijzing.

Controleer of alle onderdelen van het product aanwezig zijn.

Montage en instellingen die door de producent zijn uitgevoerd, mogen niet veranderd worden. Het kan gevaarlijk zijn zelf de constructie van het apparaat te veranderen. Ook moet u geen onderdelen verwijderen of andere onderdelen gebruiken die niet door de producent voor dit apparaat goedgekeurd zijn.

Dit apparaat mag **alleen** worden gebruikt met de originele CFH-patroon met butaangas 190 g (prikpatroon type 200 – EN 417, CFH nr. 52149). Deze standaard patronen kunt u gewoon in een bouwmarkt kopen. Het kan gevaarlijk zijn, als u probeert een ander soort gaspatroon aan te sluiten. **Indien er apparaten en patronen van verschillende producenten door elkaar worden gebruikt kunnen er ernstige ongevallen met hoge schade optreden! Voor schade die wordt veroorzaakt door gebruik van patronen van een andere producent is de firma CFH niet aansprakelijk.**

Sluit nooit een gasfles (patroon 190 g) aan, zonder eerst de instructies op de patroon door te lezen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in goed geventileerde ruimten.

2. Veiligheidsinstructies - waarschuwing
- Sluit de gaspatroon op een goed geventileerde plaats aan, in een omgeving zonder vlam- en ontstekingsbronnen, zoals bijv. open vuur, elektrische kookapparaten en buiten het bereik van andere personen.
- Roken is bij het vervangen van de patroon verboden.
- Overtuig u er voor het aansluiten van de gaspatroon van dat de pakking (tussen apparaat en patroon) aanwezig is en in goede staat verkeert (zie tekening IV, nr. 8 – zichtcontrole).
- Gebruik geen apparaat met een beschadigde of versleten pakking.
- Gebruik geen apparaat dat lek of beschadigd is of dat niet goed functioneert.
- Patronen mogen niet vervangen worden als u er niet zeker van bent dat de patronen helemaal leeg zijn. Let op de veiligheidsinstructies op de patroon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden.
- Voordat het apparaat ingeschakeld wordt en tijdens het werken mag het apparaat niet geschud worden omdat er anders gas in vloeibare vorm naar de brander kan stromen. Dat kan leiden tot ontstekingsproblemen en storing van de brandeigenschappen van het apparaat (bijv. een ongecontroleerde, felrode vlam). In dat geval moet de gastoevoer aan de gasregelknoppen (nr. 3 en nr.

14. Indicazioni per lo smaltimento
Smaltimento della cartuccia: Bombolette di gas completamente vuote possono essere smaltite mediante il sistema di raccolta duale. Bombolette contenenti ancora dei residui di gas dovranno essere smaltite attraverso la raccolta rifiuti nocivi.
Smaltimento dell'apparecchiatura: l'apparecchiatura è stata costruita con materiali riciclabili. Per lo smaltimento e il riciclaggio del presente apparecchio, contattare il competente ente di riciclaggio o l'azienda di smaltimento rifiuti.

15. Garanzia
Sul presente apparecchio viene offerta una garanzia di due anni dalla data di acquisto. Il periodo di validità della garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare l'originale dello scontrino poiché costituisce la prova

d'acquisto. Se entro 2 anni dall'acquisto del prodotto si verificasse un difetto di materiale o fabbricazione, il prodotto verrà sostituito e riparato gratuitamente, a nostra scelta. Tale prestazione di garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso e lo scontrino (ricevuta) vengano esibiti entro lo scadere del termine dei due anni e che ci venga brevemente illustrato per iscritto il difetto riscontrato nonché quando lo stesso si è verificato. Se il difetto rientra in garanzia, Le verrà restituito un apparecchio riparato oppure un apparecchio nuovo. In caso di necessità, contattateci via e-mail all'indirizzo info@cfh-gmbh.de. Ci metteremo in contatto con voi al più presto.

16. Dati tecnici

Tipo di gas:	butano, non regolato dalla cartuccia a gas compresso
Quantità di gas nella cartuccia:	190 g
Categoria dell'apparecchiatura:	pressione di vapore di butano (I_3)
Consumo:	250 g/h circa
Potenza:	3,46 kW circa
Bruciatore:	P20
Ugello:	ø 0,40 mm

17. Fissaggio degli indumenti da lavoro
Fissaggio dell'attacco (disegno II + III)
Premere con due dita l'attacco da fissare e inserire l'archetto in metallo semicircolare sotto la manopola di regolazione del gas nel collo della valvola in ottone e fissarlo. Ora è possibile fissare l'apparecchiatura agli indumenti da lavoro.

I dati tecnico-prestazionali riportati nelle istruzioni d'uso si riferiscono all'utilizzo della cartuccia a gas butano CFH cod. 52149 a temperatura ambiente di 20°C circa e avente una durata di bruciatura di 15 minuti con leva di regolazione fiamma completamente aperta. **(Informazione importante:** la temperatura ambiente influisce in modo decisivo sul rendimento dell'apparecchio. In genere: con il freddo la potenza dell'apparecchio diminuisce).

Salvo modifiche tecniche e visive.

Aggiornato al: 01/2017

(RO) ROMÂNĂ

Lampă de lipit Lötmeister LM 3000

1. Important: citiţi aceste instrucţiuni de utilizare cu atenţie pentru a vă deprinde cu aparatul, înainte de racordarea lui la recipientul de gaz. Păstraţi instrucţiunile pentru a le putea citi din nou.

Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru aprinderea unui gril cu mangal, deoarece radiaţia termică reflectată a mangalului incandescent poate deforma piesa din material plastic – pericol de rănire!

Componentele aparatului de lipit cu cartuşe Lampa de lipit Lötmeister LM 3000
Aparatul constă din:
1 parte superioară a lămpii de lipit,
2 butelii de gaz butan 190 g, nr. CFH 52149,
1 parte inferioară/recipientul buteliei
1 manual cu instrucţiuni de utilizare.

Vă rugăm să controlaţi marfa în privinţa integralităţii.

Asamblarea şi reglările, care au fost efectuate de producător, nu au voie să fie modificate. Efectuarea voluntară de modificări constructive la aparat, îndepărtarea de piese sau utilizarea altor piese, care nu sunt omologate de producător pentru aparat, pot reprezenta un pericol.

Acest aparat are voie să fie exploatat **numai** cu butelia de gaz butan originală CFH de 190 g (butelie cu străpungere tip 200 – EN 417, nr. CFH 52149). Aceste butelii standard le puteţi obţine fără probleme în magazinele pentru materiale de construcţii. Conectarea altor rezervoare de gaz poate genera pericole. **În cazul utilizării combinate de aparate şi butelii de la producători diferiţi se pot produce accidente grave cu urmări de daune! Pentru daunele, care sunt produse prin utilizarea de butelii de la alte firme, firma CFH exclude toate revendicările de prestare a garanţiei.**

Nu racordaţi niciodată un recipient de gaz (butelie de 190 g), fără a citi anterior instrucţiunile aplicate pe el.

Exploataţi aparatul numai în încăperi cu ventilaţie bună.

2. Indicaţii de siguranţă – Avertizare
- Racordarea recipientelor se va efectua numai într-un loc bine aerisit, într-un mediu lipsit de surse de ardere sau de aprindere, cum ar fi flăcările neprotejate, aparatele de gătit electrice şi nici în imediata apropiere a altor persoane.
- Fumatul este interzis în cazul înlocuirii recipientelor.
- Convingeţi-vă înaintea racordării recipientului de gaz, că există garnitura de etanşare (între aparat şi butelia de gaz) şi că aceasta este în stare bună (vezi schiţa IV, nr. 8 – verificare vizuală).
- Nu utilizaţi nici un aparat cu garnitura de etanşare deteriorată sau uzată.
- Nu utilizaţi nici un aparat care este fisurat sau defect sau care nu lucrează regulamentar.
- Buteliile nu au voie să fie înlocuite dacă nu este sigur că ele sunt complet goale. Aveţi în vedere indicaţiile de siguranţă de pe butelie.
- Protejaţi aparatul contra accesului copiilor.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat de copii.
- Înainte de aprindere şi pe timpul exploatării nu este voie să se scuture aparatul, pentru ca gazul lichefiat să nu se scurgă în arzător. Acest lucru poate conduce la probleme de aprindere şi deranjamente ale proprietăţilor de ardere ale aparatului (de ex. flacără care pâlpâie roşu, necontrolat). În acest caz trebuie închisă imediat admisia de gaz la butonul de reglare a gazului (nr. 3, nr. 4) prin rotirea în direcţia (-). Astfel nu poate să se mai scurgă necontrolat gazul. După 2-3 minute se poate utiliza din nou aparatul.
- Înlocuirea buteliei trebuie să se efectueze întotdeauna în aer liber, nu în apropierea surselor de aprindere posibile, cum ar fi flăcările neprotejate, plitele de gătit electrice şi similare, precum şi la distanţă mare de alte persoane şi animale. Înainte de înlocuirea buteliei închideţi întotdeauna butonul de reglare a gazului (nr. 3, nr. 4).
- Buteliile sunt recipiente de unică folosinţă. Reumplerea nu este permisă şi reprezintă un pericol acut.
- Nu lucraţi în încăperi închise. Asiguraţi o ventilaţie suficientă, pentru a asigura o admisie a aerului de ardere. Exploatarea aparatului se va realiza numai la un loc de muncă curat, departe de substanţe combustibile sau materiale cu unsoare. Aveţi în vedere să nu fie inhalate gaze de lipire şi de sudură. Purtaţi îmbrăcăminte de protecţie fără unsoare. Purtaţi aparate de protecţie a ochilor.
- Aparatul atinge în regimul de funcţionare normală, în apropierea arzătorului, temperaturi foarte înalte.
- Nu aşezaţi jos arzătorul aprins **(Pericol de incendiu).** Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat pe parcursul funcţionării curente. Fiţi atenţi la încălzirea sau încingerea buteliei.
- **ATENŢIE: piesele accesibile se pot încinge (pericol de rănire). Ţineţi copiii la distanţă de aparat. Evitaţi atingerea arzătorului atâta timp cât acesta este fierbinte. Dacă aparatul nu este utilizat, atunci păstraţi-l protejat de praf şi umezeală.**
- În situaţia în care flacăra este stinsă de o rafală de vânt, conectaţi fără întârziere butonul destinat reglării intensităţii gazelor (nr. 3, nr. 4), pentru a evita eliminarea necontrolată a gazelor.
- Nu utilizaţi aparatul în apropierea materialelor combustibile sau produselor sensibile la căldură. Păstraţi o distanţă de cel puţin 50 cm faţă de suprafeţele limitrofe (perete, tavan). În cazul distanţelor mai mici trebuie să utilizaţi un covoraş adecvat de protecţie împotriva flăcărilor (de ex.: nr. CFH: 52138 - acesta poate fi procurat din numeroase magazine pentru materiale de construcţii şi reduce pericolul de incendiu).
- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat pe timpul punerii în funcţiune. Precauţie contra acumulării de căldură. Purtaţi mănuşi de lucru adecvate, nu inhalaţi vapori nocivi.
- Scoaterea buteliei de gaz butan, umplută sau chiar şi parţial umplută, este periculoasă şi interzisă! **Pericol de rănire!**
- **Amplasaţi aparatul pe o suprafaţă orizontală, stabilă şi antiderapantă.**
- **Este permisă utilizarea aparatului numai într-un spaţiu aerisit în mod corespunzător. În acest sens sunt aplicabile cerinţele naţionale**
  - **pentru alimentarea cu aer de ardere şi**
  - **pentru a evita acumularea de cantităţi periculoase de gaze nearse.**
- **Nu este permisă utilizarea aparatului în apropiere de surse de căldură, flăcări sau scântei, de acumulări de praf sau substanţe inflamabile. Este permisă utilizarea aparatului numai la o distanţă sigură faţă de materialele inflamabile – respectaţi o distanţă laterală de minim 0,5 m faţă de toate obiectele, precum şi o distanţă de minim 1 m faţă de obiecte, care sunt amplasate deasupra aparatelor.**
- **Recipientele de gaz trebuie înlocuite într-un loc aerisit corespunzător, de preferinţă în aer liber şi la distanţă de toate sursele potenţiale de foc, de exemplu flăcări descoperite, surse de foc, echipamente electrice de gătit şi la distanţă de alte persoane.**

3. Verificarea etanşeităţii
Verificarea etanşeităţii aparatului se va efectua numai în aer liber. Verificaţi dacă îmbinarea dintre fitilul de racord şi cartuşe este etanşă. Pentru aceasta scufundaţi aparatul timp de 60 de secunde într-un recipient umplut cu apă (prin mişcări uşoare de basculare se evacuează surplusul de aer din spaţiile goale) până la gulerul îmbinării filetate dintre arzător şi partea superioară a recipientului (vezi desenul V). Dacă se formează bule, aparatul este neetanş. Nu utilizaţi un aparat cu garnituri deteriorate sau uzate şi nu utilizaţi un aparat care prezintă scurgeri, deteriorări sau defecţiuni. Dacă scapă gaz din aparat (miros de gaz sau şuierat specific), scoateţi aparatul în aer liber, într-un loc cu o bună circulaţie a aerului şi fără surse de aprindere. Ţineţi aparatul sub observaţie până la evacuarea completă a gazului. Testaţi etanşeitatea aparatului suplimentar pe partea exterioară, la îmbinările conducătoare de gaz, prin aplicarea de apă cu săpun sau de spray pentru căutarea scurgerilor (nr. CFH. 52110), în nici un caz cu o flacără neprotejată.

4. Măsuri înainte de racordarea recipientului de gaz (buteliei)
Asiguraţi-vă că racordurile sau alte îmbinări sunt montate corect şi nu sunt deteriorate. Verificaţi piesele prin care trece gazul în privinţa deteriorărilor. Nu puneţi în nici un caz în funcţiune un aparat care prezintă o deteriorare. Închideţi butonul de reglare a gazului (nr. 3, nr. 4) la aparat înainte de racordarea unei butelii. Garnitura de etanşare trebuie verificată înainte de racordarea unui nou recipient de gaz. **Verificaţi în mod obligatoriu dacă, la nivelul secţiunii superioare a lămpii de lipit (schiţa C, nr. 5), în interior, în zona dornului de întepare, garnitura de cauciuc de culoare neagră este disponibilă şi dacă este în stare corespunzătoare (inspectare vizuală). Dacă aceasta lipseşte sau este deteriorată, atunci aparatul nu poate fi pus în funcţiune. Înlocuirea garniturilor de etanşare de schimb se va efectua numai printr-un dealer de specialitate, autorizat. Nu efectuaţi manipulări la aparat!**
Convingeţi-vă întotdeauna de etanşeitatea tuturor locurilor de îmbinare înaintea aprinderii arzătorului.

5. Montarea şi înlocuirea buteliei de gaz butan
Aveţi permanent în vedere la introducerea buteliei, ca butonul de reglare a gazului (nr. 4) al supapei de extragere a gazului de la partea superioară (nr. 5), cât şi de la mâner (nr. 3) să fie închise înainte de înşurubarea părţii superioare şi părţii inferioare (nr. 5+7). Deşurubaţi partea inferioară (nr. 7) şi introduceţi butelia (nr. 6) în recipientului buteliei (nr. 7). Verificaţi totodată dacă în partea superioară (nr. 5), în interior la dornul de străpungere, există garnitura de etanşare neagră (nr. 8) şi dacă este în stare bună. Dacă aceasta lipseşte, atunci aparatul nu are voie să fie pus în funcţiune. Solicitaţi de la comerciantul dumneavoastră sau de la firma CFH garnitura de etaşare originală din cauciuc. Aveţi în vedere ca aparatul să fie ţinut vertical, ca îmbinarea prin înşurubare să fie executată rapid şi filetele să nu fie încălecate în acest caz. După fiecare montare şi fiecare schimb de butelie trebuie efectuată o verificare a etanşeităţii (vezi punctul 3). Înlocuiţi butelia numai după golirea completă (scuturaţi-o pentru ca astfel să se audă plescăitul lichidului). Verificaţi dacă arzătorul s-a stins şi s-a răcit complet înainte de desfacerea recipientului de gaz. Verificaţi garnitura de etanşare înaintea racordării unui nou recipient de gaz. Desfaceţi partea inferioară (nr. 7), prin rotire contra sensului acelor de ceas, de la partea superioară (nr. 5). Efectuaţi înlocuirea buteliei numai în aer liber şi la distanţă de alte persoane. Protejaţi butelia şi aparatul contra radiaţiei solare (influenţa căldurii). Nu expuneţi aparatul unei temperaturi de peste 50°C.

6. Punerea în funcţiune
După introducerea buteliei deschideţi prima dată butonul de reglare a gazului (nr. 4) la partea superioară (nr. 5). Deschideţi apoi butonul de reglare a gazului (nr. 3) de la mâner (nr. 2) cu circa o jumătate de rotaţie şi aprindeţi la vârful arzătorului (nr. 1) flacăra de gaz. Utilizaţi aparatul astfel încât să nu-l poziţionaţi într-o poziţie înclinată pentru ca gazul să nu se scurgă, în faza lichidă, în furtun. Trebuie evitate solicitările la răsucire ale furtunului de gaz.

7. Reglarea flăcării
Puteţi regla flacără cu supapa de reglare a gazului (nr. 3, nr. 4) prin rotirea acesteia în direcţia „+" sau „-".

8. Scoaterea din funcţiune a aparatului
Prin rotirea butonului de reglare a gazului (nr. 4) de la partea superioară (nr. 5) în dreapta (în sensul de rotaţie al acelor de ceas), se opreşte admisiunea gazului. Cantitatea de gaz reziduală, care se mai află încă în furtun trebuie să ardă încă pentru un scurt moment şi apoi se stinge şi flacăra la vârful arzătorului. Acum închideţi la mâner (nr. 2) butonul de reglare a gazului (nr. 3). Aveţi în vedere că arzătorul încă fierbinte trebuie mai întâi să se răcească înainte de a-l putea reambala pentru depozitare.

9. Recomandare pentru exploatare
Consumul de gaze la reglarea normală pentru acest echipament este de aproximativ 150 g/h. Butelia şi conţinutul ei nu sunt supuse unei durate de valabilitate. Aveţi în vedere să depozitaţi aparatul într-un loc care prezintă siguranţă şi uscat.

10. Condiţii de depozitare şi transport
Aveţi în vedere că pentru o depozitare regulamentară, aparatul trebuie depozitat vertical. Depozitarea aparatului şi buteliei nu are voie să se efectueze **niciodată** sub cota zero a clădirii (de ex. încăperi la subsol, încăperi ale instalaţiei de încălzire etc.). Încăperea de depozitare trebuie să fie aerisită suficient. Transport: transportaţi aparatul aşezat pe verticală şi asiguraţi că aparatul nu poate să se răstoarne sau să cadă necontrolat.

11. Întreţinere + reparaţie
Este admisă utilizarea exclusivă a pieselor de schimb prevăzute. În nicio situaţie nu este admisă punerea în funcţiune a unui echipament cu o componentă defectă. Dispuneţi efectuarea reparaţiilor, înlocuirea duzelor şi schimbarea garniturii de etanşare numai de către un specialist calificat, care dispune şi de piese de schimb originale sau de către departamentul de service pentru clienţi al firmei CFH. Nu modificaţi aparatul. Dacă aparatul este deteriorat, respectiv dacă trebuie expediat producătorului sau unui atelier service de reparaţii, atunci adresaţi-vă filialei, în care aţi achiziţionat aparatul, sau producătorului.

12. Curăţarea aparatului
Curăţarea aparatului poate fi efectuată cu arzătorul răcit, prin utilizarea unei cârpe uscate. Nu utilizaţi un produs de curăţat, deoarece în caz contrar se pot astupa găurile arzătorului şi duza de gaz.

13. Indicaţii ecologice
Gazul alimentat este reprezentat de gaz lichefiat ecologic şi nu constituie un pericol pentru mediu sau stratul de ozon. Respectaţi directivele pentru gaze lichefiate.

14. Indicaţii de îndepărtare a deşeurilor
Îndepărtarea buteliei: Dozele de gaz golite complet pot fi administrate sistemului de colectare al sistemelor duale. Dozele negolite trebuie eliminate drept deşeuri de substanţe periculoase.
Îndepărtarea aparatului: aparatul este fabricat din materiale revalorificabile. Pentru eliminarea şi reciclarea acestui aparat este necesară contactarea autorităţii locale competente pentru reciclare sau a întreprinderii competente pentru eliminarea deşeurilor.

15. Garanţie
Pentru acest aparat beneficiaţi de o garanţie de 2 ani de la data achiziţionării. Termenul de garanţie începe să curgă de la data cumpărării. Vă rugăm să păstraţi în mod corespunzător bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. În cazul în care, pe parcursul unui interval de 2 ani de la data cumpărării prezentului produs, survine o eroare de material sau de fabricaţie, produsul este reparat sau înlocuit de noi fără costuri pentru dumneavoastră – în funcţie de alegerea noastră. Această prestaţie de garanţie presupune faptul că în timpul perioadei limită de 2 ani este prezentat aparatul defect şi chitanţa de achiziţionare (bonul de casă) şi este descris succint, în scris, în ce constă deficienţa şi când a apărut aceasta. Dacă defecţiunea este acoperită de garanţia noastră, atunci primiţi produsul reparat sau un produs nou. În caz de garanţie, vă rugăm să ne contactaţi prin e-mail la adresa info@cfh-gmbh.de. În acest caz vom lua fără întârziere legătura cu dumneavoastră.

16. Date tehnice

Tipul gazului:	butan, nereglat din butelie de gaz comprimat
Cantitate umplere butelie:	190 g
Categoria aparatului:	presiune de vapori butan (I_3)
Consum:	aprox. 150 g/h
Putere:	aprox. 2,07 kW
Arzător:	P 21
Duză:	ø 0,40 mm

17. Fixarea la îmbrăcămintea de lucru
Montarea suportului (schiţa II + III)
Strângeţi suportul de fixare, montaţi etrierul din sârmă semirotund sub butonul de reglare a gazului, la gâtul robinetului din alamă şi cuplaţi-l acolo. Acum poate fi fixat aparatul la îmbrăcămintea de lucru.

Datele în privinţa performanţelor aparatului, din instrucţiunile de utilizare, se referă la utilizarea buteliei de gaz butan, nr. CFH 52149, la o temperatură a mediului înconjurător de cca 20°C şi la o durată de ardere de 15 minute, cu butonul de reglare a gazului deschis complet. **(Informaţie importantă:** Temperatura ambiantă exercită o influenţă decisivă asupra performanţei aparatului. De regulă se aplică următoarea prevedere: la temperatură scăzute, este redusă performanţa).

Sub rezerva modificărilor tehnice şi optice.

Versiune: 01/2017

(CZ) ČESKY

Pájecí lampa Lötmeister LM 3000

1. Důležité: Dříve než připojíte plynovou kartuši, pečlivě si přečtěte návod, abyste se nejdříve seznámili s přístrojem. Brožuru uschovejte a mějte ji připravenou k opětovnému nahlédnutí.

Přístroj se nesmí používat k podpalování grilu na dřevěné uhlí, protože by sálající teplo z rozžhaveného dřevěného uhlí mohlo rozpálit a zdeformovat umělohmotné části - nebezpečí úrazu!

Součásti pájecího kartušového přístroje pájecí lampy Lötmeister LM 3000
Přístroj se skládá z:
1 horního dílu páječky
2 butanových kartuší 190 g, CFH výr. č. 52149
1 spodního dílu/držáku kartuše
1 návodu k použití

Zkontrolujte laskavě, je-li sada úplná.

Sestavení a nastavení, které je dáno výrobcem, se nesmí měnit. Neprovádějte na přístroji svévolně žádné změny, neodstraňujte součásti a nepoužívejte jiné díly, než jaké jsou pro přístroj povoleny výrobcem, mohlo by to být nebezpečné.

Používejte **výhradně** jen originální CFH butanové kartuše 190 g (napichovací kartuše Typ 200 – EN 417, CFH výr. č. 52149). Tyto standardní kartuše jsou běžně k dostání v baumarktech. Může být nebezpečné pokusit se připojit plynové kartuše jiného typu. **Při používání přístroje a kartuše od různých výrobců může dojít k těžkým úrazům s následky! Firma CFH nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé používáním kartuší od jiného výrobce.**

Nikdy nenasazujte nádobu (kartuši o hmotnosti 190 g), aniž byste se seznámili s bezpečnostními předpisy, které jsou na ní uvedené.

Přístroj používejte pouze v dobře větraných prostorách.

2. Bezpečnostní pokyny – varování
- Plynovou kartuši nasazujte jen v dobře větraných prostorách, mimo dosah od hořlavých látek nebo zápalných zdrojů, otevřeného ohně, elektrických vařičů, a v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob.
- Kouření je při výměně kartuše zakázáno.
- Přesvědčte se před připojením kartuše, že mezi přístrojem a kartuší je těsnění a že je v dobrém stavu (viz obrázek IV, č. 8 – kontrola pohledem).
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným nebo opotřebovaným těsněním.
- Nepoužívejte přístroj, který uniká, je poškozený nebo správně nefunguje.
- Není dovoleno vyměňovat kartuši, pokud si nejste zcela jisti, že je úplně prázdná. Dbejte na bezpečnostní předpisy uvedené na kartuši.
- Chraňte přístroj před dětmi.
- Přístroj nesmí používat děti.
- Před uvedením do chodu a při práci přístrojem netřeste, aby se tekutý plyn nedostal do hořáku a nenastaly problémy se zapálením plamene nebo s funkčností přístroje (např. by mohl vyšlehnout červenavý nekontrolovatelný plamen.) Pokud by se tak stalo, okamžitě uzavřete přívod plynu otáčením regulačního ventilu (č. 3, č. 4) ve směru (-). Tím zabráníte dalšímu unikání plynu. Po 2 – 3 minutách je přístroj opět zcela funkční.
- Výměnu kartuše provádějte pouze venku, mimo dosah od možných zápalných zdrojů, jako je např. otevřený oheň, zapalovací plamen, plotýnky elektrického vařiče a podobně, v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob a zvířat. Před výměnou kartuše vždy uzavřete regulační ventil (č. 3, č. 4).
- Kartuše jsou nevratné a na jedno použití. Opětné naplnění není přípustné a mohlo by vést k akutnímu nebezpečí.
- Nepoužívejte v uzavřených místnostech. Zabezpečte dostatečný přívod vzduchu nutný ke spalování. Pracujte jen v čistém prostředí, v bezpečné vzdálenosti od hořlavých hmot nebo mastných látek. Dbejte vždy na to, abyste nevdechovali plyny, které vzniknou při pájení/svařování. Noste ochranné brýle. Noste neumaštěný ochranný oděv.
- Přístroj dosahuje za normálního provozu u hořáku velmi vysokých teplot.
- Zapálený hořák neodkládejte **(nebezpečí požáru).** Nenechávejte přístroj při spuštěném provozu bez dozoru. Dávejte pozor, aby kartuše nebyla teplá nebo horká.
- **OPATRNĚ: přístupné díly mohou být velmi horké (nebezpečí poranění). Přístroj uchovávejte z dosahu dětí. V žádném případě se nedotýkejte hořáku, dokud je ještě horký. V době, kdy přístroj nepoužíváte, dbejte na to, aby se na něj neprášilo nebo aby nebyl vystaven vlhkosti.**
- Sfoukne-li plamen náraz větru, uzavřete okamžitě regulační ventil plynu (č. 3, č. 4), aby nemohl nekontrolovaně unikat žádný další plyn.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů nebo látek, které jsou citlivé na teplo. Dodržujte odstup minimálně 50 cm od přilehlých ploch (stěny, strop). Při menším odstupu je nutné používat vhodnou ochrannou dečku proti plamenu (např. CFH, výr.č. 52138 – snižuje nebezpečí požáru a je k dostání v mnohých baumarktech).
- Při uvádění do provozu nenechávejte přístroj bez dozoru. Pozor při nahromadění tepla. Noste vhodné pracovní rukavice a nevdechujte jedovaté výpary.
- Odpojování butanové kartuše, která je plná nebo i jen částečně plná je nebezpečné a zakázané. **Nebezpečí úrazu!**
- **Umístěte zařízení na vodorovnou, stabilní plochu odolnou proti skluzu.**
- **Přístroj smí být provozován jen v dobře větraném prostoru. Platí přitom národní požadavky**
  - **na zásobování spalovacím vzduchem a**
  - **pro zabránění hromadění nebezpečného množství nespáleného plynu.**
- **Přístroj nesmí být používán poblíž zdrojů tepla, plamenů nebo jisker, nahromaděného prachu nebo hořlavých látek. Přístroj smí být používán jen v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů – udržujte boční bezpečnostní odstup min. 0,5m ke všem objektům a odstup min. 1 m od objektů, které se nacházejí nad přístrojem.**
- **Plynové kartuše musí být měněny na dobře ventilovaném místě, především venku a v dostatečné vzdálenosti od všech možných zdrojů vznícení, jako je otevřený plamen, zdroje vznícení, elektrické kuchyňské spotřebiče a v dostatečné vzdálenosti od jiných osob.**

3. Zkouška těsnosti
Těsnost vašeho přístroje kontrolujte pouze na volném prostranství. Zkontrolujte, zda je spojení mezi přípojným knotem a kartuší těsné. Ponořte k tomu přístroj min. po dobu 60 sec. (lehkými pohyby naklánění uniká přebytečný vzduch v dutinách) až k okraji šroubení mezi hořákem a horní částí přístroje (viz výkres V) do nádoby s vodou. Při tvorbě bublin je přístroj netěsný. Nepoužívejte přístroje s poškozenými nebo opotřebovanými těsněními a nepoužívejte žádný přístroj, vykazující netěsná místa, poškození nebo poruchy funkce. Pokud z vašeho přístroje uniká plyn (zápach po plynu a/nebo syčení), odneste přístroj na volné prostranství nebo prostoru s dobrým oběhem vzduchu bez zápalných zdrojů. Sledujte přístroj tak dlouho, dokud plyn zcela neunikne. Dodatečně kontrolujte těsnost přístroje na vnější straně u plynových spojů pomocí štětce s mýdlovým roztokem nebo sprejem k nalezení míst úniku plynu (CFH No. 52110), v žádném případě nepoužívat otevřený plamen.

4. Opatření před nasazením plynové nádoby (kartuše)
Ujistěte se, aby byly správně napojeny všechny přípoje a ostatní spojení a nic nebylo poškozeno. Přesvědčte se, aby ani části, kterými je veden plyn, nebyly poškozeny. V žádném případě nepoužívejte přístroj, který vykazuje sebemenší poškození. Než upevníte kartuši, uzavřete regulační ventil plynu na přístroji (č. 3, č. 4). Před upevněním každé nové kartuše překontrolujte těsnění. **Ověřte bezpodmínečně, zda se v horním dílu pájecí lampy (výkres C, č. 5) nachází uvnitř trnu pro napichnutí černé gumové těsnění a zda je v dobrém stavu (vizuální zkouška). Pokud by toto těsnění chybělo nebo bylo poškozené, není možné uvést přístroj do chodu. Výměnu náhradního těsnění může provádět jen autorizovaný odborník firmy. Na přístroji neprovádějte žádné manipulace!** Přesvědčte se pokaždé, než zapálíte hořák, že všechny části přístroje jsou pevně spojeny, aby neunikal plyn.

5. Nasazení a výměna butanové kartuše
Při nasazování kartuše dbejte vždy na to, aby byl před sešroubováním horního a dolního dílu (č. 5+7) uzavřen jak ventil na regulaci přívodu plynu (č. 4) na horním dílu (č. 5), tak i na rukojeti (č. 3). Odšroubujte spodní část (č. 7) a nasaďte katruši (č. 6) do jímky (č. 7). Zkontrolujte současně, je-li na vrchním dílu (č. 5) uvnitř na hrotu černé gumové těsnění (č.8) a je-li v dobrém stavu. Pokud toto těsnění chybí, přístroj nemůže být uveden do chodu. V tomto případě si originální gumové těsnění vyžádejte v obchodě nebo u firmy CFH. Dbejte vždy na to, abyste při montáži drželi přístroj v kolmé poloze, abyste sešroubování provedli rychle a přesně, a nedošlo tak ke zničení závitu. Po každém nasazení nebo výměně kartuše proveďte zkoušku těsnosti (viz odstavec 3). Kartuši můžete vyměnit, teprve když je zcela prázdná (zatřeste s ní, je-li slyšet šplouchání tekutiny). Přesvědčte se, že je před uvolněním kartuše uhašen plamen na hořáku a hořák je vychladlý. Zkontrolujte těsnění než připojíte novou kartuši. Spodní díl (č. 7) uvolníte od horního dílu (č. 5) tak, že budete otáčet spodním dílem proti směru pohybu hodinových ručiček. Výměnu kartuše provádějte vždy venku a v dostatečné vzdálenosti od ostatních osob. Chraňte kartuši a přístroj před slunečním zářením (působením tepla) a nevystavujte ji teplotám nad 50°C.

6. Uvedení do chodu
Po nasazení kartuše otevřete nejdříve ventil na regulaci přívodu plynu (č. 4) na horním dílu (č. 5). Poté otočte asi o půl otáčky regulační knoflík (č. 3) na rukojeti (č. 2) a na hraně hořáku (č. 1) zapalte plamen. Přístroj používejte takovým způsobem, aby se nedostal do šikmé polohy, aby zkapalněný plyn neproudil do hadice. Hadici v žádném případě nepřetáčejte.

7. Nastavení plamene
Plamen můžete měnit pomocí plynového regulačního ventilu (č. 3, č. 4) otočením ve směru „+" nebo „-".

8. Vypnutí přístroje
Otáčením ventilu na regulaci přívodu plynu (č. 4) na horním dílu (č. 5) doprava (ve směru pohybu hodinových ručiček) se zastaví přívod plynu. Zbylé množství plynu, které ještě zůstalo v hadici, musí krátkou chvíli dohořet a potom uhasne také plamen na hraně hořáku. Nyní uzavřete taktéž ventil na regulaci přívodu plynu (č. 3) na rukojeti (č. 2). Mějte na paměti, že horký hořák musí nejprve vychladnout, než může dojít k jeho uložení.

9. Doporučení na provoz přístroje
Spotřeba plynu při normálním nastavení činí pro tento přístroj cca 150 g/h. Kartuše ani její obsah nemají omezenou dobu trvanlivosti. Dbejte na to, aby byl přístroj vždy dobře zajištěn a skladován v suchu.

10. Podmínky při skladování a přepravě
Dbejte na to, aby byl přístroj řádně skladován v kolmé poloze. Přístroj ani kartuše nesmí být **nikdy** skladovány pod úrovní země (např. ve sklepě, v kotelně, atd.). Místo, kde skladujete přístroj musí mít dostatečné větrání. Přeprava: Přístroj transportujte v kolmé poloze a zabezpečte, aby se přístroj nekontrolovaně nepřevrátil nebo nespadl.

11. Ošetřování přístroje a servis
Používejte jen předepsané náhradní díly. Nikdy neuvádějte do provozu přístroj s nějakou poškozenou částí. Opravy, jakož i výměnu trysek a těsnění, nechte provést jen kvalifikovaným odborníkem, který disponuje originálními náhradními díly nebo zákaznickým servisem CFH. Na přístroji neprovádějte žádné změny. V případě poškození nebo opravy přístroje se obraťte na obchod, kde jste jej zakoupili, aby mohl být zaslán výrobci nebo jinam na opravu.

12. Čistění přístroje
Očištění přístroje je možné při vychladnutém hořáku pomocí suchého hadříku. Nepoužívejte žádné čistící prostředky, jelikož by se mohly ucpat otvory v hořáku a plynové trysky.

13. Životní prostředí
Plynová náplň se skládá z ekologického tekutého plynu a nepředstavuje žádné nebezpečí pro životní prostředí a ozónovou vrstvu. Dbejte na směrnice pro tekutý plyn.

14. Pokyny pro likvidaci
Likvidace kartuše: Zcela vyprázdněné plynové plechovky můžete odevzdat ve sběrném dvoře dualních systémů. Nevyprázdněné plechovky patří do nebezpečného odpadu.
Likvidace přístroje: Přístroj je vyroben ze znovu použitelných materiálů. Pro likvidaci a recyklaci tohoto přístroje kontaktujte příslušný místní úřad pro recyklaci nebo podnik pro likvidaci odpadu.

15. Záruka
Na tento přístroj obdržíte 2letou záruku s platností od data nákupu. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Uchovejte prosím dobře originální účtenku. Tento podklad je nutný jako doklad o koupi. Pokud se během 2 let od data nákupu tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo jiná výrobní vada, výrobek – dle našeho uvážení – vám zdarma opravíme nebo vyměníme. Tato záruka předpokládá, že během 2leté lhůty bude předložen vadný přístroj a doklad o koupi (účtenka) a bude stručně písemně objasněno, v čem spočívá vada a kdy se objevila. Pokud se na vadu vztahuje naše záruka, vrátíme vám opravený nebo nový přístroj. Kontaktujte nás v případě záruky emailem na info@cfh-gmbh.de. Poté se s vámi neprodleně spojíme.

16. Technické údaje

Typ plynu:	butan, nepravený, v tlakové plynové kartuši
Objem kartuše:	190 g
Kategorie přístroje:	přímý tlak butan (I3)
Spotřeba:	cca 150 g/h
Výkon:	cca 3,46 kW
Hořák:	P 20
Tryska:	ø 0,40 mm

9. Upevnění na pracovním oblečení
Upevnění spony (nákres II a III)
Stiskněte sponu k sobě a pod regulační otáčecí knoflík připevněte na mosazné hrdlo ventilu polokruhovou drátěnou úchytku a aretujte ji. Nyní můžete přístroj připevnit na pracovní oblek.

Výkon uvedený v návodu k použití se vztahuje na použití butanové kartuše CFH č. 52149 při okolní teplotě asi 20°C a při době hoření 15 minut při zcela otevřeném regulačním ventilu. **(Důležitá informace:** Okolní teplota má rozhodující vliv na výkon přístroje. Zpravidla platí: je-li chladno, je výkon nižší).

Technické a optické změny vyhrazeny.

Stav: 01/2017

(PL) POLSKI

Lampa lutownicza Lötmeister LM 3000

1. Ważne: Przed podłączeniem do pojemnika z gazem i w celu zapoznania się z urządzeniem uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego wglądu.

Urządzenia nie wolno stosować do zapalania grilla na węgiel drzewny, ponieważ ciepło promieniujące od żarzącego się węgla drzewnego może spowodować odkształcenie się części z tworzywa sztucznego - niebezpieczeństwo zranienia!

Części przyrządu do lutowania na kartusze lampa lutownicza Lötmeister LM 3000
Urządzenie składa się z następujących części:
1 część górna z palnikiem
2 kartusze z gazem butan 190 g, nr CFH 52149
1 część dolna pojemnika na kartusz
1 instrukcja obsługi

Prosimy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.

Nie zmieniać montażu ani ustawień dokonanych przez producenta. Samowolne zmiany w budowie urządzenia, usuwanie i stosowanie innych części, nie dopuszczonych dla urządzenia przez producenta, grozi niebezpieczeństwem.

To urządzenie wolno stosować **wyłącznie** z oryginalnym kartuszem firmy CFH z gazem butan 190 g (kartusz przebijany typ 200 – EN 417, CFH nr art. 52149). Te standardowe kartusze dostępne są powszechnie w marketach budowlanych. Każda próba podłączenia odmiennego zbiornika gazowego może być niebezpieczna. **Stosowanie urządzeń z kartuszami innych producentów może spowodować ciężkie wypadki ze szkodami! W wypadku szkód spowodowych zastosowaniem kartuszy innych producentów firma CFH nie przyjmuje żadnych roszczeń z tytułu gwarancji.**

Przed podłączeniem pojemnika z gazem (kartusza gazowego 190 g)